Dette dokument er et dokumentationsredskab, og institutionerne påtager sig intet ansvar herfor

►**B** **EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 861/2007**

af 11. juli 2007

om indførelse af en europæisk småkravsprocedure

(EUT L 199 af 31.7.2007, s. 1)

Ændret ved:

		Tidende		
		nr.	side	dato
►**M1**	Rådets forordning (EU) nr. 517/2013 af 13. maj 2013	L 158	1	10.6.2013

Berigtiget ved:

►**C1**	Berigtigelse, EUT L 141 af 5.6.2015, s. 118 (861/2007)

▼B

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 861/2007

af 11. juli 2007

om indførelse af en europæisk småkravsprocedure

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 61, litra c), og artikel 67,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ([1]),

efter proceduren i traktatens artikel 251 ([2]), og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Fællesskabet har sat sig som mål at bevare og udbygge et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed, hvor der er fri bevægelighed for personer. Med henblik på gradvis at indføre et sådant område skal Fællesskabet bl.a. vedtage de foranstaltninger vedrørende samarbejde om civilretlige spørgsmål, der har grænseoverskridende virkninger og er nødvendige for det indre markeds funktion.

(2) I henhold til traktatens artikel 65, litra c), skal disse foranstaltninger omfatte foranstaltninger, der fjerner hindringer for, at civile retssager forløber tilfredsstillende, om nødvendigt ved fremme af foreneligheden mellem medlemsstaternes civile retsplejeregler.

(3) I denne sammenhæng har Fællesskabet blandt andre foranstaltninger allerede vedtaget Rådets forordning (EF) nr. 1348/2000 af 29. maj 2000 om forkyndelse i medlemsstaterne af retslige og udenretslige dokumenter i civile og kommercielle sager ([3]), Rådets forordning (EF) nr. 44/2001 af 22. december 2000 om retternes kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område ([4]), Rådets beslutning 2001/470/EF af 28. maj 2001 om oprettelse af et europæisk retligt netværk på det civil- og handelsretlige område ([5]), Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 805/2004 af 21. april 2004 om indførelse af et europæisk tvangsfuldbyrdelsesdokument for ubestridte krav ([6]) og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1896/2006 af 12. december 2006 omindførelse af en europæisk betalingspåkravsprocedure ([7]).

([1]) EUT C 88 af 11.4.2006, s. 61.
([2]) Europa-Parlamentets udtalelse af 14.12.2006 (endnu ikke offentliggjort i EUT) og Rådets afgørelse af 13.6.2007.
([3]) EFT L 160 af 30.6.2000, s. 37.
([4]) EFT L 12 af 16.1.2001, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 1791/2006 (EUT L 363 af 20.12.2006, s. 1).
([5]) EFT L 174 af 27.6.2001, s. 25.
([6]) EUT L 143 af 30.4.2004, s. 15. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1869/2005 (EUT L 300 af 17.11.2005, s. 6).
([7]) EUT L 399 af 30.12.2006, s. 1.

▼B

(4) Det Europæiske Råd opfordrede på sit møde i Tammerfors den 15. og 16. oktober 1999 Rådet og Kommissionen til at udarbejde fælles procedureregler for forenklet og hurtig afgørelse af grænseoverskridende tvister om mindre krav på handels- og forbrugerområdet.

(5) Den 30. november 2000 vedtog Rådet et fælles program for Kommissionen og Rådet med foranstaltninger med henblik på gennemførelse af princippet om gensidig anerkendelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område ([1]). Programmet nævner forenklet og hurtig afgørelse af grænseoverskridende tvister om mindre krav. Denne idé blev videreført i Haagprogrammet ([2]) vedtaget af Det Europæiske Råd den 5. november 2004, hvori der opfordres til at arbejde aktivt videre med et instrument vedrørende krav af mindre værdi.

(6) Kommissionen vedtog den 20. december 2002 en grønbog om en EF-procedure for betalingspåbud og om foranstaltninger til forenkling og fremskyndelse af søgsmål om krav af mindre værdi. Med grønbogen blev der iværksat en høring om foranstaltninger vedrørende forenkling og fremskyndelse af søgsmål om krav af mindre værdi.

(7) Mange medlemsstater har indført forenklede civilretlige procedurer for småkrav, eftersom omkostningerne, behandlingstiden og kompleksiteten i forbindelse med retstvister ikke nødvendigvis mindskes i takt med kravets størrelse. Hindringerne for at opnå en hurtig og billig retsafgørelse vokser i grænseoverskridende sager. Det er derfor nødvendigt at indføre en europæisk småkravsprocedure. En sådan europæisk procedure bør have til formål at lette adgangen til domstolene. Den fordrejning af konkurrencen på det indre marked, der opstår som følge af skævheder med hensyn til virkemåden af de procesmidler, som fordringshavere råder over i de forskellige medlemsstater, nødvendiggør fællesskabslovgivning, som sikrer ensartede vilkår for fordringshavere og skyldnere overalt i Den Europæiske Union. Der bør ved fastsættelsen af omkostningerne i forbindelse med behandlingen af et krav efter den europæiske småkravsprocedure tages hensyn til principperne om enkelhed, hurtighed og rimelighed. Der bør offentliggøres en udspecificering af de omkostninger, der må påregnes, og det bør være gennemskueligt, hvordan sådanne omkostninger fastsættes.

(8) Den europæiske småkravsprocedure bør forenkle og fremskynde behandlingen af retstvister vedrørende småkrav i grænseoverskridende sager og samtidig nedbringe omkostningerne ved at tilbyde et valgfrit redskab som et supplement til de muligheder, der findes i medlemsstaternes lovgivning, uden at disse i øvrigt berøres. Denne forordning bør også gøre det lettere at opnå anerkendelse og fuldbyrdelse af en retsafgørelse truffet i den europæiske småkravsprocedure i en anden medlemsstat.

(9) Denne forordning tilsigter at fremme de grundlæggende rettigheder og tager navnlig hensyn til de principper, der er anerkendt i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder. Retten bør respektere retten til en retfærdig rettergang og princippet om en kontradiktorisk procedure, navnlig ved afgørelsen af, om et mundtligt retsmøde er nødvendigt, og ved bestemmelsen af bevismidlerne og omfanget af bevisoptagelsen.

([1]) EFT C 12 af 15.1.2001, s. 1.
([2]) EUT C 53 af 3.3.2005, s. 1.

▼B

(10) For at lette beregningen af værdien af et krav bør der ses bort fra alle renter, udgifter og udlæg. Dette bør ikke berøre rettens beføjelse til i sin afgørelse at tilkende en part sådanne renter, udgifter og udlæg og bør heller ikke berøre de nationale regler for beregningen af renter.

(11) For at gøre det let at indlede den europæiske småkravsprocedure bør fordringshaveren fremsætte en anmodning ved at udfylde en anmodningsformular og indgive den til retten. Anmodningsformularen bør kun indleveres til en ret, der har kompetence til at behandle sagen.

(12) Anmodningsformularen bør, hvis det er hensigtsmæssigt, vedlægges eventuel relevant dokumentation. Dette bør dog ikke være til hinder for, at fordringshaveren, hvis det er hensigtsmæssigt, kan fremlægge yderligere beviser under retssagen. Samme princip bør gælde med hensyn til skyldnerens svar.

(13) Udtrykkene »klart ubegrundet« i forbindelse med afvisning af et krav og »uantagelig« i forbindelse med en afvisning af en anmodning bør forstås ud fra national lov.

(14) Den europæiske småkravsprocedure bør være skriftlig, medmindre retten anser et mundtligt retsmøde for nødvendigt, eller en part anmoder herom. Retten kan afslå en sådan anmodning. Et sådant afslag kan ikke anfægtes separat.

(15) Parterne bør ikke være forpligtede til at lade sig repræsentere ved en advokat eller en anden jurist.

(16) Udtrykket »modkrav« bør forstås ud fra artikel 6, nr. 3), i forordning (EF) nr. 44/2001 som et krav, der udspringer af den samme aftale eller det samme forhold, som hovedkravet støttes på. Artikel 2 og 4 samt artikel 5, stk. 3, 4 og 5, bør finde tilsvarende anvendelse på modkrav.

(17) I tilfælde, hvor skyldneren under retssagen påberåber sig en ret til modregning, bør et sådant krav ikke udgøre et modkrav i denne forordnings forstand. Skyldneren bør derfor ikke være forpligtet til at anvende anmodningsformular A, jf. bilag I, til påberåbelse af en sådan ret.

(18) Ved anvendelsen af artikel 6 forstås ved »modtagerstaten« den medlemsstat, hvor forkyndelsen skal finde sted, eller hvortil dokumentet skal fremsendes. For at nedbringe omkostningerne og behandlingstiden bør dokumenter fortrinsvis forkyndes for parterne pr. post, og forkyndelsen attesteres ved et modtagelsesbevis, der angiver modtagelsesdatoen.

(19) En part kan nægte at acceptere et dokument på forkyndelsestidspunktet eller ved at returnere dokumentet inden en uge, hvis det ikke er affattet på eller ledsaget af en oversættelse til modtagerstatens officielle sprog (eller, hvis der er flere officielle sprog i den pågældende medlemsstat, det officielle sprog eller et af de officielle sprog på det sted, hvor forkyndelsen skal finde sted, eller hvortil dokumentet skal fremsendes) eller et sprog, som adressaten forstår.

▼B

(20) I forbindelse med mundtlige retsmøder og bevisoptagelse bør medlemsstaterne tilskynde til anvendelse af moderne kommunikationsteknologi, forudsat at der er hjemmel herfor i loven i den medlemsstat, hvor retten er beliggende. Retten bør anvende den enkleste og billigste metode til bevisoptagelse.

(21) Den praktiske bistand, som parterne skal kunne få, bør omfatte tekniske oplysninger om, hvor formularerne kan fås, og hvordan de udfyldes.

(22) Oplysningerne om processuelle spørgsmål kan også gives af ansatte ved retten, hvis der er hjemmel herfor i national lov.

(23) Retten bør, eftersom denne forordning har til formål at forenkle og fremskynde behandlingen af retstvister vedrørende småkrav i grænseoverskridende sager, reagere snarest muligt, selv når der i denne forordning ikke er fastsat en frist i en specifik fase af proceduren.

(24) Ved beregningen af de frister, der er fastsat i denne forordning, bør Rådets forordning (EØF, Euratom) nr. 1182/71 af 3. juni 1971 om fastsættelse af regler om tidsfrister, datoer og tidspunkter ([1]) anvendes.

(25) For at fremskynde inddrivelsen af småkrav bør dommen være eksigibel uanset en eventuel appel og uden krav om sikkerhedsstillelse, medmindre andet er fastsat i denne forordning.

(26) Enhver henvisning til appel i denne forordning bør omfatte enhver form for appel, som er hjemlet i national lov.

(27) Blandt rettens medlemmer skal der være en person, som er beføjet til at fungere som dommer i henhold til national lov.

(28) Når retten er forpligtet til at fastsætte en frist, bør den berørte part underrettes om konsekvenserne af ikke at overholde fristen.

(29) Den tabende part bør bære sagsomkostningerne. Sagsomkostningerne bør fastsættes efter national lov. Under hensyn til målet om en enkel og omkostningseffektiv procedure bør retten kun tilpligte den tabende part at afholde sagsomkostninger, som står i et rimeligt forhold til kravets værdi, eller som er blevet pådraget af nødvendighed, herunder f.eks. omkostninger affødt af, at modparten har været repræsenteret ved en advokat eller en anden jurist, og eventuelle omkostninger i forbindelse med forkyndelse eller oversættelse af dokumenter.

(30) For at lette anerkendelse og fuldbyrdelse bør en retsafgørelse truffet i en medlemsstat i den europæiske småkravsprocedure anerkendes og være eksigibel i en anden medlemsstat, uden at der kræves en afgørelse om eksigibilitet, og uden at der kan gøres indsigelse mod anerkendelsen.

([1]) EFT L 124 af 8.6.1971, s. 1.

▼B

(31) Der bør være mindstestandarder for prøvelse af en retsafgørelse i de situationer, hvor skyldneren ikke har været i stand til at bestride kravet.

(32) Under hensyn til målet om en enkel og omkostningseffektiv procedure bør den part, der anmoder om fuldbyrdelse af en retsafgørelse, ikke være forpligtet til at have en befuldmægtiget eller en postadresse i fuldbyrdelsesstaten, ud over hos den instans, der har kompetence med hensyn til fuldbyrdelsesproceduren i henhold til denne stats nationale lov.

(33) Kapitel III i denne forordning bør også finde anvendelse på den fastsættelse af sagsomkostninger, som foretages af embedsmænd ved retten som følge af en retsafgørelse truffet efter den procedure, der er fastsat i denne forordning.

(34) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne forordning bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ([1]).

(35) Kommissionen bør navnlig tillægges beføjelser til at vedtage de nødvendige foranstaltninger til ajourføring eller teknisk ændring af formularerne i bilagene. Da der er tale om generelle foranstaltninger, der har til formål at ændre ikke-væsentlige bestemmelser i denne forordning og/eller at supplere den med nye ikke-væsentlige bestemmelser, bør foranstaltningerne vedtages efter forskriftsproceduren med kontrol som fastsat i artikel 5a i afgørelse 1999/468/EF.

(36) Målene for denne forordning, nemlig indførelsen af en procedure, der skal forenkle og fremskynde behandlingen af retstvister vedrørende småkrav i grænseoverskridende sager og nedbringe omkostningerne, kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne og kan derfor på grund af denne forordnings omfang og virkninger bedre gennemføres på fællesskabsplan; Fællesskabet kan derfor træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går forordningen ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå disse mål.

(37) Det Forenede Kongerige og Irland har i medfør af artikel 3 i protokollen om Det Forenede Kongeriges og Irlands stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, meddelt, at de ønsker at deltage i vedtagelsen og anvendelsen af denne forordning.

(38) I medfør af artikel 1 og 2 i protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, deltager Danmark ikke i vedtagelsen af denne forordning, som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Danmark —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

([1]) EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23. Ændret ved afgørelse 2006/512/EF (EUT L 200 af 22.7.2006, s. 11).

▼B

KAPITEL I

FORMÅL OG ANVENDELSESOMRÅDE

Artikel 1

Formål

Ved denne forordning indføres en europæisk procedure for småkrav (i det følgende benævnt »europæisk småkravsprocedure«), som har til formål at forenkle og fremskynde behandlingen af retstvister vedrørende småkrav i grænseoverskridende sager og nedbringe omkostningerne. Den europæiske småkravsprocedure skal være til rådighed for parterne i en retssag som et alternativ til de procedurer, der findes i medlemsstaternes lovgivning.

Ved denne forordning afskaffes tillige de mellemliggende procedurer, der er nødvendige for at muliggøre anerkendelse og fuldbyrdelse i andre medlemsstater af retsafgørelser truffet i en medlemsstat i den europæiske småkravsprocedure.

Artikel 2

Anvendelsesområde

1. Denne forordning finder anvendelse på det civil- og handelsretlige område i grænseoverskridende sager, uanset domsmyndighedens art, når værdien af et krav ikke overstiger 2 000 EUR på det tidspunkt, hvor anmodningsformularen modtages af den kompetente ret, eksklusive alle renter, udgifter og udlæg. Den omfatter i særdeleshed ikke spørgsmål vedrørende skat, told eller administrative anliggender eller statens ansvar for handlinger og undladelser under udøvelse af statsmagt (acta jure imperii).

2. Denne forordning finder ikke anvendelse på:

a) fysiske personers retlige status samt deres rets- og handleevne

b) formueforholdet mellem ægtefæller, underholdspligt samt arv efter loven eller testamente

c) konkurs, akkord og andre lignende ordninger

d) social sikring

e) voldgift

f) ansættelsesret

g) leje eller forpagtning af fast ejendom, bortset fra søgsmål vedrørende pengekrav, eller

h) krænkelser af privatlivets fred og af individets rettigheder, herunder ærekrænkelser.

3. I denne forordning forstås ved »medlemsstat« alle medlemsstater med undtagelse af Danmark.

▼B

Artikel 3

Grænseoverskridende sager

1. I denne forordning forstås ved »grænseoverskridende sag« en sag, hvori mindst en af parterne har bopæl eller sædvanligt opholdssted i en anden medlemsstat end den, hvor den ret, som behandler sagen, er beliggende.

2. Bopæl afgøres efter artikel 59 og 60 i forordning (EF) nr. 44/2001.

3. Spørgsmålet om, hvorvidt en sag er grænseoverskridende, afgøres på det tidspunkt, hvor den kompetente ret modtager anmodningsformularen.

KAPITEL II

DEN EUROPÆISKE SMÅKRAVSPROCEDURE

Artikel 4

Procedurens indledning

1. Fordringshaveren indleder den europæiske småkravsprocedure ved at udfylde anmodningsformular A, jf. bilag I, og indgive den til den kompetente ret direkte eller pr. brev eller ved anvendelse af ethvert andet kommunikationsmiddel som f.eks. fax eller e-mail, der accepteres af den medlemsstat, hvor proceduren indledes. Anmodningsformularen skal omfatte en beskrivelse af beviserne til støtte for kravet og vedlægges, hvis det er hensigtsmæssigt, eventuel relevant dokumentation.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen, hvilke kommunikationsmidler de kan acceptere. Kommissionen gør disse oplysninger offentligt tilgængelige.

3. Falder kravet ikke ind under denne forordnings anvendelsesområde, underretter retten fordringshaveren herom. Medmindre fordringshaveren trækker kravet tilbage, fortsætter retten behandlingen af kravet efter de relevante processuelle regler i den medlemsstat, hvor proceduren føres.

4. Finder retten, at de oplysninger, som fordringshaveren har fremlagt, ikke er fyldestgørende eller tilstrækkeligt klare, eller er anmodningsformularen ikke udfyldt korrekt, giver retten, medmindre kravet fremstår som klart ubegrundet eller anmodningen som uantagelig, fordringshaveren mulighed for at komplettere eller berigtige anmodningsformularen eller fremlægge supplerende oplysninger eller dokumenter eller trække kravet tilbage inden for en frist, som retten fastsætter. Retten anvender formular B, jf. bilag II, til dette formål.

Fremstår kravet som klart ubegrundet eller anmodningen som uantagelig, eller undlader fordringshaveren at komplettere eller berigtige anmodningsformularen inden for den fastsatte frist, afvises anmodningen.

5. Medlemsstaterne sikrer, at anmodningsformularen kan fås ved alle retter, hvor den europæiske småkravsprocedure kan indledes.

▼B

Artikel 5

Procedurens forløb

1. Den europæiske småkravsprocedure er en skriftlig procedure. Retten holder et mundtligt retsmøde, hvis den finder dette nødvendigt, eller hvis en part anmoder herom. Retten kan afslå en sådan anmodning, hvis den ud fra sagens omstændigheder finder et mundtligt retsmøde åbenbart unødvendigt for en retfærdig behandling af sagen. Afslaget begrundes skriftligt. Afslaget kan ikke anfægtes separat.

2. Når retten har modtaget en behørigt udfyldt anmodningsformular, udfylder den del I af svarformular C, jf. bilag III.

En genpart af anmodningsformularen og, hvis det er relevant, den vedlagte dokumentation samt den udfyldte svarformular forkyndes for skyldneren efter artikel 13. De pågældende dokumenter fremsendes senest 14 dage efter modtagelse af den behørigt udfyldte anmodningsformular.

3. Skyldneren afgiver sit svar, senest 30 dage efter at anmodningsformularen og svarformularen er blevet forkyndt for ham, ved at udfylde del II af svarformular C, som, hvis det er hensigtsmæssigt, vedlægges eventuel relevant dokumentation, og returnere formularen til retten eller på enhver anden passende måde uden at anvende svarformularen.

4. Senest 14 dage efter modtagelse af svaret fra skyldneren fremsender retten en genpart af svaret sammen med eventuel relevant dokumentation til fordringshaveren.

5. Såfremt skyldneren i sit svar påstår, at værdien af et ikke-pengekrav overstiger det loft, der er fastsat i artikel 2, stk. 1, afgør retten senest 30 dage efter at have fremsendt svaret til fordringshaveren, om kravet falder ind under denne forordnings anvendelsesområde. En sådan afgørelse kan ikke anfægtes separat.

6. Et eventuelt modkrav, der indgives ved anvendelse af formular A, og eventuel relevant dokumentation forkyndes for fordringshaveren efter artikel 13. De pågældende dokumenter fremsendes senest 14 dage efter modtagelsen.

Fordringshaveren har 30 dage regnet fra datoen for forkyndelsen til at svare på et eventuelt modkrav.

7. Overstiger modkravet det loft, der er fastsat i artikel 2, stk. 1, behandles hovedkravet og modkravet ikke efter den europæiske småkravsprocedure, men efter de relevante processuelle regler i den medlemsstat, hvor proceduren føres.

Artikel 2 og 4 samt denne artikels stk. 3, 4 og 5 finder tilsvarende anvendelse på modkrav.

Artikel 6

Sprog

1. Anmodningsformularen, svaret, et eventuelt modkrav, et eventuelt svar på et modkrav og en eventuel beskrivelse af relevant dokumentation indgives på det sprog eller et af de sprog, der anvendes af retten.

▼B

2. Er eventuelle andre dokumenter, som retten modtager, ikke affattet på det sprog, proceduren føres på, må retten kun kræve en oversættelse af sådanne dokumenter, hvis en oversættelse forekommer nødvendig, for at retten kan træffe afgørelse.

3. Såfremt en part har nægtet at acceptere et dokument, fordi det ikke er affattet på et af følgende sprog:

a) modtagerstatens officielle sprog eller, hvis der er flere officielle sprog i den pågældende medlemsstat, det officielle sprog eller et af de officielle sprog på det sted, hvor forkyndelsen skal finde sted, eller hvortil dokumentet skal fremsendes, eller

b) et sprog, som adressaten forstår,

underretter retten modparten herom, således at denne kan tilvejebringe en oversættelse af dokumentet.

Artikel 7

Procedurens afslutning

1. Senest 30 dage efter at have modtaget skyldnerens eller fordringshaverens svar inden for de frister, der er fastsat i artikel 5, stk. 3 eller 6, skal retten træffe afgørelse, eller den skal

a) anmode om yderligere oplysninger vedrørende kravet fra parterne inden for et nærmere angivet tidsrum, dog højst 30 dage

b) optage bevis efter artikel 9, eller

c) indkalde parterne til et mundtligt retsmøde, der holdes senest 30 dage efter indkaldelsen.

2. Retten træffer afgørelse enten senest 30 dage efter et eventuelt mundtligt retsmøde, eller efter at den har modtaget alle oplysninger, der er nødvendige, for at den kan træffe afgørelse. Retsafgørelsen forkyndes for parterne efter artikel 13.

3. Har retten ikke modtaget et svar fra den relevante part inden for de frister, der er fastsat i artikel 5, stk. 3 eller 6, træffer den afgørelse vedrørende kravet eller modkravet.

Artikel 8

Mundtligt retsmøde

Retten kan holde et mundtligt retsmøde ved videokonference eller anden kommunikationsteknologi, forudsat at de tekniske hjælpemidler forefindes.

Artikel 9

Bevisoptagelse

1. Retten bestemmer bevismidlerne og omfanget af den bevisoptagelse, der er nødvendig for rettens afgørelse i henhold til de regler, der gælder for bevismidlers lovlighed. Retten kan tillade bevisoptagelse ved skriftlige erklæringer fra vidner, sagkyndige eller parter. Den kan også tillade bevisoptagelse ved videokonference eller anden kommunikationsteknologi, forudsat at de tekniske hjælpemidler forefindes.

▼B

2. Retten må kun optage bevis i form af forklaring fra sagkyndige eller mundtlig vidneforklaring, hvis dette er nødvendigt for rettens afgørelse. Retten tager i den forbindelse hensyn til omkostningerne.

3. Retten anvender den enkleste og mindst omstændelige metode til bevisoptagelse.

Artikel 10

Repræsentation af parterne

Der stilles ikke krav om repræsentation ved en advokat eller en anden jurist.

Artikel 11

Bistand til parterne

Medlemsstaterne sørger for, at parterne kan få praktisk bistand med at udfylde formularerne.

Artikel 12

Rettens opgaver

1. Retten må ikke kræve, at parterne foretager en retlig vurdering af kravet.

2. Om nødvendigt oplyser retten parterne om processuelle spørgsmål.

3. Retten tilstræber i alle tilfælde, hvor det er relevant, at bringe et forlig i stand mellem parterne.

Artikel 13

Forkyndelse af dokumenter

1. Dokumenter forkyndes pr. post, og forkyndelsen attesteres ved et modtagelsesbevis, der angiver modtagelsesdatoen.

2. Er det ikke muligt at foretage forkyndelse i overensstemmelse med stk. 1, kan forkyndelse ske på en af de måder, der er angivet i artikel 13 eller 14 i forordning (EF) nr. 805/2004.

Artikel 14

Frister

1. Når retten fastsætter en frist, underrettes den berørte part om konsekvenserne af ikke at overholde fristen.

2. Retten kan under ekstraordinære omstændigheder forlænge de frister, der er fastsat i artikel 4, stk. 4, artikel 5, stk. 3 og 6, og artikel 7, stk. 1, hvis det er nødvendigt for at beskytte parternes rettigheder.

▼B

3. Hvis det under ekstraordinære omstændigheder ikke er muligt for retten at overholde de frister, der er fastsat i artikel 5, stk. 2-6, og artikel 7, tager retten snarest muligt de skridt, der er nødvendige i medfør af nævnte bestemmelser.

Artikel 15

Retsafgørelsens eksigibilitet

1. Retsafgørelsen er eksigibel uanset en eventuel appel. Der kan ikke stilles krav om sikkerhedsstillelse.

2. Artikel 23 finder også anvendelse, hvis retsafgørelsen skal fuldbyrdes i den medlemsstat, hvor den blev truffet.

Artikel 16

Sagsomkostninger

Den tabende part bærer sagsomkostningerne. Retten tilkender dog ikke den vindende part omkostninger, hvis disse er pådraget unødvendigt eller ikke står i et rimeligt forhold til kravets værdi.

Artikel 17

Appel

1. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen, hvorvidt deres processuelle regler hjemler appel af en retsafgørelse truffet i den europæiske småkravsprocedure, og inden for hvilken frist en sådan appel skal indgives. Kommissionen gør disse oplysninger offentligt tilgængelige.

2. Artikel 16 finder anvendelse på en eventuel appel.

Artikel 18

Mindstestandarder for prøvelse af retsafgørelsen

1. Skyldneren har ret til at anmode om prøvelse af en retsafgørelse truffet i den europæiske småkravsprocedure ved den kompetente ret i den medlemsstat, hvor retsafgørelsen er truffet, i tilfælde,

a) i) hvor anmodningsformularen eller indkaldelsen til et mundtligt retsmøde er blevet forkyndt på en måde, der ikke indebærer bevis for, at skyldneren personligt har modtaget de pågældende dokumenter, som omhandlet i artikel 14 i forordning (EF) nr. 805/2004, og

ii) forkyndelsen ikke er blevet foretaget i så god tid, at skyldneren har kunnet varetage sine interesser under sagen, uden at dette skyldes fejl fra hans side

eller

b) hvor skyldneren har været forhindret i at gøre indsigelse mod kravet på grund af force majeure eller som følge af ekstraordinære omstændigheder, der ikke skyldes fejl fra hans side,

forudsat at skyldneren i begge tilfælde har reageret hurtigst muligt.

▼B

2. Afslår retten prøvelse under henvisning til, at der ikke foreligger nogen af de grunde, der er omhandlet i stk. 1, forbliver retsafgørelsen virksom.

Finder retten, at prøvelse er berettiget af en af de grunde, der er omhandlet i stk. 1, er retsafgørelsen truffet i den europæiske småkravsprocedure uvirksom.

Artikel 19

Valg af processuelle regler

Med forbehold af bestemmelserne i denne forordning er den europæiske småkravsprocedure underlagt de processuelle regler i den medlemsstat, hvor proceduren føres.

KAPITEL III

ANERKENDELSE OG FULDBYRDELSE I EN ANDEN MEDLEMSSTAT

Artikel 20

Anerkendelse og fuldbyrdelse

1. En retsafgørelse truffet i en medlemsstat i den europæiske småkravsprocedure anerkendes og fuldbyrdes i en anden medlemsstat, uden at der kræves en afgørelse om eksigibilitet, og uden at der kan gøres indsigelse mod anerkendelsen.

2. På anmodning af en part udsteder retten en attest vedrørende en retsafgørelse truffet i den europæiske småkravsprocedure ved anvendelse af formular D, jf. bilag IV, uden ekstra omkostninger.

Artikel 21

Fuldbyrdelsesprocedure

1. Med forbehold af bestemmelserne i dette kapitel afgøres fuldbyrdelsesproceduren efter fuldbyrdelsesstatens lov.

En retsafgørelse truffet i den europæiske småkravsprocedure fuldbyrdes på samme vilkår som en retsafgørelse truffet i fuldbyrdelsesstaten.

2. En part, der anmoder om fuldbyrdelse af en retsafgørelse, fremlægger:

a) en genpart af retsafgørelsen, der opfylder de nødvendige betingelser med hensyn til godtgørelse af dens ægthed, og

b) en genpart af den attest, der er omhandlet i artikel 20, stk. 2, og om nødvendigt en oversættelse heraf til det officielle sprog i fuldbyrdelsesstaten eller, hvis der er flere officielle sprog i den pågældende medlemsstat, til det officielle sprog eller et af de officielle sprog, der anvendes af retterne på det sted, hvor fuldbyrdelsen ønskes foretaget, i overensstemmelse med den pågældende medlemsstats lov, eller til et andet sprog, som fuldbyrdelsesstaten har angivet, at den kan acceptere. Hver medlemsstat kan angive, hvilket andet eller hvilke andre af EU-institutionernes officielle sprog end dens eget eller dens egne den kan acceptere i forbindelse med den europæiske småkravsprocedure. Indholdet i formular D oversættes af en person, der er beføjet til at foretage oversættelser i en af medlemsstaterne.

▼B

3. En part, der anmoder om fuldbyrdelse af en retsafgørelse truffet i den europæiske småkravsprocedure i en anden medlemsstat, er ikke forpligtet til at have:

a) en befuldmægtiget, eller

b) en postadresse

i fuldbyrdelsesstaten, ud over hos den repræsentant, der har kompetence med hensyn til fuldbyrdelsesproceduren.

4. Det kan ikke pålægges en part, som i en medlemsstat anmoder om fuldbyrdelse af en retsafgørelse truffet i den europæiske småkravsprocedure i en anden medlemsstat, at stille sikkerhed eller depositum af nogen art med den begrundelse, at vedkommende er udlænding eller ikke har bopæl eller opholdssted i fuldbyrdelsesstaten.

Artikel 22

Afslag på fuldbyrdelse

1. Fuldbyrdelse afslås på anmodning af den part, mod hvem der anmodes om fuldbyrdelse, af den kompetente ret i fuldbyrdelsesstaten, hvis den retsafgørelse, der er truffet i den europæiske småkravsprocedure, er uforenelig med en retsafgørelse, der tidligere er blevet truffet i en medlemsstat eller i et tredjeland, forudsat:

a) at den tidligere retsafgørelse havde samme genstand, hvilede på samme grundlag og var mellem samme parter

b) at den tidligere retsafgørelse blev truffet i fuldbyrdelsesstaten eller opfylder de nødvendige betingelser for anerkendelse i fuldbyrdelsesstaten, og

c) at uforeneligheden ikke blev og ikke kunne være blevet gjort gældende som indsigelse under retssagen i den medlemsstat, hvor retsafgørelsen i den europæiske småkravsprocedure er truffet.

2. En retsafgørelse truffet i den europæiske småkravsprocedure kan under ingen omstændigheder efterprøves i fuldbyrdelsesstaten med hensyn til sagens realitet.

Artikel 23

Udsættelse eller begrænsning af fuldbyrdelsen

Hvis en part har anfægtet en retsafgørelse truffet i den europæiske småkravsprocedure, eller der stadig er mulighed for at anfægte den, eller hvis en part har indgivet anmodning om prøvelse som omhandlet i artikel 18, kan den kompetente ret eller myndighed i fuldbyrdelsesstaten på anmodning af den part, mod hvem der anmodes om fuldbyrdelse:

a) begrænse fuldbyrdelsesproceduren til sikrende retsmidler

b) gøre fuldbyrdelsen betinget af, at der stilles en sikkerhed, som fastsættes af retten, eller

c) under særlige omstændigheder udsætte fuldbyrdelsesproceduren.

▼B

KAPITEL IV

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 24

Oplysning

Medlemsstaterne samarbejder for at sikre, at offentligheden og relevante fagkredse informeres om den europæiske småkravsprocedure, herunder om sagsomkostninger, navnlig gennem det europæiske retlige netværk på det civil- og handelsretlige område, der blev oprettet i henhold til beslutning 2001/470/EF.

Artikel 25

Oplysninger om retternes kompetence, kommunikationsmidler og appel

1. Senest den 1. januar 2008 meddeler medlemsstaterne Kommissionen:

a) hvilke retter der er kompetente til at træffe en retsafgørelse i den europæiske småkravsprocedure

b) hvilke kommunikationsmidler der accepteres i forbindelse med den europæiske småkravsprocedure og står til rådighed for retterne, jf. artikel 4, stk. 1

c) hvorvidt deres processuelle regler hjemler appel af en retsafgørelse, jf. artikel 17, og til hvilken ret appellen kan indgives

d) hvilke sprog der accepteres, jf. artikel 21, stk. 2, litra b), og

e) hvilke myndigheder der er kompetente med hensyn til fuldbyrdelse, og hvilke myndigheder der er kompetente i forbindelse med anvendelsen af artikel 23.

Medlemsstaterne informerer Kommissionen om eventuelle senere ændringer af disse oplysninger.

2. Kommissionen gør de oplysninger, der meddeles i henhold til stk. 1, offentligt tilgængelige gennem offentliggørelse i *Den Europæiske Unions Tidende* og på enhver anden hensigtsmæssig måde.

Artikel 26

Gennemførelsesforanstaltninger

Foranstaltninger til ændring af ikke-væsentlige bestemmelser i denne forordning, herunder ved supplering af den, vedrørende ajourføring eller teknisk ændring af formularerne i bilagene vedtages efter forskriftsproceduren med kontrol i artikel 27, stk. 2.

Artikel 27

Udvalgsprocedure

1. Kommissionen bistås af et udvalg.

2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5a, stk. 1-4, og artikel 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.

▼B

Artikel 28

Revision

Senest den 1. januar 2014 forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet, Rådet og Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg en udførlig rapport, der gennemgår, hvordan den europæiske småkravsprocedure fungerer, herunder ser på det i artikel 2, stk. 1, fastsatte loft over værdien af et krav. Rapporten skal omfatte en vurdering af proceduren, sådan som den har fungeret, og en udvidet konsekvensanalyse for hver enkelt medlemsstat.

Med henblik herpå og for at sikre, at der tages behørigt hensyn til god praksis i Den Europæiske Union, og at denne praksis stemmer overens med principperne om bedre lovgivning, giver medlemsstaterne Kommissionen oplysninger om den grænseoverskridende anvendelse af den europæiske småkravsprocedure. Disse oplysninger skal omfatte oplysninger om retsafgifter og om, hvor hurtigt proceduren afvikles, hvor effektiv den er, og hvor let den er at anvende, samt om medlemsstaternes interne småkravsprocedurer.

Kommissionens rapport ledsages om nødvendigt af forslag om tilpasning.

Artikel 29

Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 2009 med undtagelse af artikel 25, som anvendes fra den 1. januar 2008.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i medlemsstaterne i overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

▼B

BILAG I

EUROPÆISK SMÅKRAVSPROCEDURE

FORMULAR A

ANMODNINGSFORMULAR

(Artikel 4, stk. 1, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 861/2007 om indførelse af en europæisk småkravsprocedure)

Sagsnummer (*):
Modtaget af retten den: ___/___/_____ (*)
(*) Udfyldes af retten.

VIGTIG OPLYSNING

SØRG FOR AT LÆSE RETNINGSLINJERNE VED BEGYNDELSEN AF HVER SEKTION — DET VIL GØRE DET LETTERE FOR DEM AT UDFYLDE DENNE FORMULAR

Sprog

Denne formular skal udfyldes på det sprog, der anvendes af den ret, som De sender Deres anmodning til. De gøres opmærksom på, at formularen foreligger på alle EU-institutionernes officielle sprog på webstedet for det europæiske retlige atlas på adressen http://ec.europa.eu./justice_home/judicialatlascivil/html/index_da.htm. Dette vil sikkert være Dem en hjælp, når De skal udfylde formularen på det ønskede sprog.

Vedlagt dokumentation

De skal være opmærksom på, at anmodningsformularen, hvis det er hensigtsmæssigt, skal vedlægges eventuel relevant dokumentation. Dette er dog ikke til hinder for, at De, hvis det er hensigtsmæssigt, kan fremlægge yderligere beviser under retssagen.

En kopi af anmodningsformularen og, hvis det er hensigtsmæssigt, af den vedlagte dokumentation vil blive forkyndt for skyldner. Skyldner vil få lejlighed til at indgive et svar.

1. *Ret*

I dette felt skal De angive navnet på den ret, som De fremsætter Deres krav ved. Når De vælger, hvilken ret De vil fremsætte Deres krav ved, må De se på grundlaget for rettens kompetence. I sektion 4 i denne formular finder De en ikke-udtømmende liste med mulige grundlag for rettens kompetence.

1. *Ved hvilken ret fremsætter De Deres krav?*
1.1. Navn:
1.2. Gadenavn og husnummer/postboks:
1.3. By og postnummer:
1.4. Land:

2. *Fordringshaver*

I dette felt skal De anføre oplysninger om Dem selv som fordringshaver og om Deres repræsentant, hvis De har en sådan. De skal være opmærksom på, at De ikke er forpligtet til at lade Dem repræsentere ved en advokat eller en anden jurist.

I visse lande er det eventuelt ikke tilstrækkeligt at anføre blot en postboks som adresse, og De bør derfor også anføre gadenavn og husnummer samt postnummer. Gør De ikke det, risikerer De, at dokumentet ikke bliver forkyndt.

Under »Andre oplysninger« kan De anføre oplysninger, som kan hjælpe til at identificere Dem, f.eks. Deres fødselsdato, stilling, position i selskabet, personnummer og selskabets registreringsnummer i visse medlemsstater.

Hvis der er mere end én fordringshaver, bedes De bruge ekstra ark.

▼B

2. *Oplysninger om fordringshaver*

2.1. Efternavn, fornavn/navn på selskab eller organisation:

2.2. Gadenavn og husnummer/postboks:

2.3. By og postnummer:

2.4. Land:

2.5. Tlf. (*):

2.6. E-mail (*):

2.7. Fordringshavers eventuelle repræsentant og kontaktadresse (*):

2.8. Andre oplysninger (*):

3. *Skyldner*

I dette felt skal De anføre oplysninger om skyldner og, hvis De er bekendt dermed, oplysninger om skyldners repræsentant. De skal være opmærksom på, at skyldner ikke er forpligtet til at lade sig repræsentere ved en advokat eller en anden jurist.

I visse lande er det eventuelt ikke tilstrækkeligt at anføre blot en postboks som adresse, og De bør derfor også anføre gadenavn og husnummer samt postnummer. Gør De ikke det, risikerer De, at dokumentet ikke bliver forkyndt.

Under »Andre oplysninger« kan De anføre oplysninger, som kan hjælpe til at identificere skyldner, f.eks. fødselsdato, stilling, position i selskabet, personnummer og selskabets registreringsnummer i visse medlemsstater. Hvis der er mere end én skyldner, bedes De bruge ekstra ark.

3. *Oplysninger om skyldner*

3.1. Efternavn, fornavn/navn på selskab eller organisation:

3.2. Gadenavn og husnummer/postboks:

3.3. By og postnummer:

3.4. Land:

3.5. Tlf. (*):

3.6. E-mail (*):

3.7. Skyldners eventuelle repræsentant og kontaktadresse (*):

3.8. Andre oplysninger (*):

4. *Kompetence*

De skal indgive Deres anmodning til den ret, der har kompetence til at behandle den. Retten skal have kompetence i henhold til reglerne i Rådets forordning (EF) nr. 44/2001 om retternes kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område.

I denne sektion finder De en ikke-udtømmende liste med mulige grundlag for rettens kompetence.

Oplysninger om kompetencereglerne kan findes på webstedet for det europæiske retlige atlas på adressen http://ec.europa.eu./justice_home/judicialatlascivil/html/index_da.htm.

De vil også på adressen http://ec.europa.eu/civiljustice/glossary/glossary_da.htm kunne finde en forklaring på nogle af de juridiske udtryk, der er anvendt.

(*) Fakultativt.

▼B

4.	*Hvad anser De for at danne grundlag for rettens kompetence?*	
4.1.	Skyldners bopæl	☐
4.2.	Forbrugerens bopæl	☐
4.3.	Forsikringstagerens, den sikredes eller den begunstigedes bopæl i forbindelse med en forsikringssag	☐
4.4.	Opfyldelsesstedet for den tilgrundliggende forpligtelse	☐
4.5.	Skadetilføjelsesstedet	☐
4.6.	Det sted, hvor den faste ejendom er beliggende	☐
▶(1)4.7.	Værneting aftalt mellem parterne	☐ ◀
4.8.	Andet (præciseres): _____	

5. *Sagens grænseoverskridende karakter*

For at De skal kunne gøre brug af den europæiske småkravsprocedure, må Deres sag være af grænseoverskridende karakter. En sag er af grænseoverskridende karakter, hvis mindst en af parterne har bopæl eller sædvanligt opholdssted i en anden medlemsstat end den, hvor retten er beliggende.

5.	*Sagens grænseoverskridende karakter*
5.1.	Det land, hvor fordringshaver har bopæl eller sædvanligt opholdssted: _____
5.2.	Det land, hvor skyldner har bopæl eller sædvanligt opholdssted: _____
5.3.	Den medlemsstat, hvor retten er beliggende: _____

6. *Bankoplysninger (fakultativt)*

I felt 6.1 kan De meddele retten, hvordan De agter at betale anmodningsgebyret. De skal være opmærksom på, at den ret, De indgiver Deres anmodning til, ikke nødvendigvis har mulighed for at benytte alle betalingsmåder. De bør kontrollere, hvilke betalingsmåder retten vil acceptere. Dette kan De gøre ved at kontakte den pågældende ret eller ved at gå ind på webstedet for det europæiske retlige netværk på det civil- og handelsretlige område på adressen http://ec.europa.eu/civiljustice.

Hvis De vælger at betale med kreditkort, eller De giver retten lov til at opkræve gebyret via Deres bankkonto, skal De anføre de nødvendige oplysninger om Deres kreditkort eller bankkonto i tillægget til denne formular. Oplysningerne i tillægget er udelukkende stilet til retten og vil ikke blive givet videre til skyldner.

I felt 6.2 har De mulighed for at angive, hvordan De ønsker at modtage betaling fra skyldner, f.eks. hvis skyldner ønsker at betale med det samme, selv inden der træffes en retsafgørelse. Ønsker De betaling ved bankoverførsel, skal De anføre de nødvendige bankoplysninger.

6.	*Bankoplysninger* (*)	
6.1.	Hvordan ønsker De at betale anmodningsgebyret?	
6.1.1.	Bankoverførsel	☐
6.1.2.	Kreditkort	☐ (tillægget udfyldes)
6.1.3.	Direkte debitering af Deres bankkonto	☐ (tillægget udfyldes)
6.1.4.	Andet (præciseres):	
6.2.	Til hvilken konto ønsker De, at skyldner indbetaler det krævede eller tilkendte beløb?	
6.2.1.	Kontohaver:	
6.2.2.	Bankens navn, BIC eller anden relevant bankkode:	
6.2.3.	Kontonummer/IBAN:	

▶(1) C1

▼B

7. *Kravet*

Omfang: De skal være opmærksom på, at den europæiske småkravsprocedure kun kan bruges i begrænset omfang. Proceduren kan ikke bruges i forbindelse med krav, hvis værdi overstiger 2000 EUR, eller som er anført i artikel 2 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 861/2007 om indførelse af en europæisk småkravsprocedure. Hvis Deres krav ikke har relation til et søgsmål, der falder ind under forordningens anvendelsesområde som fastsat i artikel 2, fortsætter sagen ved de kompetente retter efter de almindelige civile retsplejeregler. Hvis De i så tilfælde ønsker at hæve sagen, må De trække Deres anmodning tilbage.

Pengekrav eller anden type krav: De skal angive, om Deres krav er et pengekrav og/eller en anden type krav, f.eks. levering af varer, og derefter udfylde henholdsvis felt 7.1 og/eller felt 7.2. Hvis Deres krav ikke er et pengekrav, skal De angive den anslåede værdi af Deres krav. De skal også, hvis Deres krav ikke er et pengekrav, angive, om De subsidiært gør krav på erstatning, såfremt det ikke er muligt at fyldestgøre Deres oprindelige krav.

Hvis De ønsker at kræve erstatning af sagsomkostningerne (f.eks. udgifter til oversættelse, advokatsalærer, omkostninger i forbindelse med forkyndelse af dokumenter mv.), skal De angive dette i felt 7.3. De skal være opmærksom på, at reglerne for, hvilke sagsomkostninger retten kan tilkende, varierer fra den ene medlemsstat til den anden. De vil på webstedet for det europæiske retlige netværk på det civil- og handelsretlige område på adressen http://ec.europa.eu/civiljustice kunne finde oplysninger om de forskellige kategorier af omkostninger i de enkelte medlemsstater.

Hvis De ønsker at kræve en eventuel ved aftale fastsat rente, f.eks. renter af et lån, skal De angive rentesatsen og den dato, hvorfra renten skal beregnes. Retten kan tilkende Dem en lovbestemt rente af Deres krav, hvis De får medhold. Hvis De ønsker at kræve rente, skal De angive dette, og fra hvilken dato renten skal beregnes.

7. *Oplysninger om Deres krav*

☐ 7.1. Pengekrav

7.1.1. Værdien af hovedkravet (ekskl. renter og omkostninger): _____

7.1.2. Valuta

☐ Euro (EUR)	☐ Bulgarsk lev (BGN)	☐ Cypriotisk pund (CYP)
☐ Tjekkisk koruna (CZK)	☐ Estisk kroon (EEK)	☐ Pund (sterling) (GBP)
▶(1) ☐ Kroatisk kuna (HRK) ◀	☐ Ungarsk forint (HUF)	☐ Lettisk lats (LVL)
☐ Litauisk litas (LTL)	☐ Maltesisk lira (MTL)	☐ Polsk zloty (PLN)
☐ Rumænsk leu (RON)	☐ Svensk krone (SEK)	☐ Slovakisk koruna (SKK)

☐ Andet (præciseres): _____

☐ 7.2. Anden type krav:

☐ 7.2.1. De bedes præcisere, hvad De kræver: _____

7.2.2. Den anslåede værdi af kravet: _____

Valuta:

☐ Euro (EUR)	☐ Bulgarsk lev (BGN)	☐ Cypriotisk pund (CYP)
☐ Tjekkisk koruna (CZK)	☐ Estisk kroon (EEK)	☐ Pund (sterling) (GBP)
▶(2) ☐ Kroatisk kuna (HRK) ◀	☐ Ungarsk forint (HUF)	☐ Lettisk lats (LVL)
☐ Litauisk litas (LTL)	☐ Maltesisk lira (MTL)	☐ Polsk zloty (PLN)
☐ Rumænsk leu (RON)	☐ Svensk krone (SEK)	☐ Slovakisk koruna (SKK)

☐ Andet (præciseres): _____

7.3. Kræver De erstatning af sagsomkostninger?

7.3.1. Ja ☐

7.3.2. Nej ☐

7.3.3. Hvis ja, skal De præcisere, hvilke omkostninger det drejer sig om, og om muligt angive det beløb, De kræver, eller som indtil nu er påløbet:

▶(1) (2) M1

▼B

7.4. Kræver De renter?		
Ja	☐	
Nej	☐	
Hvis ja, er renten:		
fastsat ved aftale?	☐	(udfyld i så fald felt 7.4.1)
lovbestemt?	☐	(udfyld i så fald felt 7.4.2)
7.4.1. For rente fastsat ved aftale		
1) Rentesatsen er:		
	☐	_____ %
	☐	_____ % over ECB's basisrente
	☐	andet: _____
2) Renten skal beregnes fra og med: ___/___/_____ (dato)		
7.4.2. For lovbestemt rente		
Renten skal beregnes fra og med: ___/___/_____ (dato)		

8. *Nærmere oplysninger om kravet*

I felt 8.1 skal De kort beskrive realiteten af Deres krav.

I felt 8.2 skal De beskrive eventuelle relevante beviser til støtte for Deres krav. Det kan f.eks. være skriftlige beviser (såsom kontrakter, kvitteringer mv.) eller mundtlige eller skriftlige forklaringer fra vidner. De skal for hvert enkelt bevis angive, hvilket aspekt af Deres krav det skal støtte.

Hvis der ikke er plads nok, kan De vedlægge ekstra ark.

8. *Nærmere oplysninger om kravet*		
8.1. De bedes begrunde Deres krav (f.eks. hvad er der sket, hvor skete det, og hvornår skete det).		
8.2. De bedes beskrive de beviser, De ønsker at fremlægge til støtte for Deres krav, og angive, hvilke aspekter af kravet de respektive beviser støtter. Hvis det er hensigtsmæssigt, bør De vedlægge eventuel relevant dokumentation.		
8.2.1. Skriftlige beviser	☐	(præciseres nedenfor)
8.2.2. Vidneforklaringer	☐	(præciseres nedenfor)
8.2.3. Andet	☐	(præciseres nedenfor)

Mundtligt retsmøde: De skal være opmærksom på, at den europæiske småkravsprocedure er en skriftlig procedure. De kan dog i denne formular eller på et senere tidspunkt anmode om, at der holdes et mundtligt retsmøde. Retten kan beslutte at holde et mundtligt retsmøde, hvis den finder det nødvendigt for en retfærdig behandling af sagen, eller den kan ud fra alle sagens omstændigheder afslå et sådant møde.

8.3. Ønsker De, at der holdes et mundtligt retsmøde?		
Ja	☐	
Nej	☐	
Hvis ja, bedes De give en begrundelse (*):		

▼B

9. *Attest*

En retsafgørelse, der er truffet i en medlemsstat i den europæiske småkravsprocedure, kan anerkendes og fuldbyrdes i en anden medlemsstat. Hvis De agter at søge anerkendelse eller fuldbyrdelse i en anden medlemsstat end den, hvor retten er beliggende, kan De i denne formular anmode om, at retten, når den har truffet en afgørelse, der giver Dem medhold, udsteder en attest vedrørende den trufne retsafgørelse.

9. *Attest* Jeg anmoder retten om at udstede en attest vedrørende retsafgørelsen Ja ☐ Nej ☐

10. *Dato og underskrift*

De skal sørge for at skrive Deres navn tydeligt og underskrive og datere Deres anmodning nederst.

10. *Dato og underskrift* Jeg anmoder hermed retten om at træffe en retsafgørelse mod skyldner på grundlag af mit krav. Jeg erklærer, at de anførte oplysninger er afgivet i god tro og efter min bedste overbevisning er sande. Udfærdiget i: Dato: ___/___/_____ Navn og underskrift:

▼B

Tillæg til anmodningsformularen (formular A)

Bankoplysninger (*) med henblik på betaling af anmodningsgebyret

Kontohaver/Kreditkorthaver:
Bankens navn, BIC eller anden relevant bankkode/Kreditkortselskab:
Kontonummer eller IBAN/Kreditkortets nummer, udløbsdato og sikkerhedsnummer:

(*) Fakultativt.

▼B

BILAG II

EUROPÆISK SMÅKRAVSPROCEDURE

FORMULAR B

ANMODNING FRA RETTEN OM KOMPLETTERING OG/ELLER BERIGTIGELSE AF ANMODNINGSFORMULAREN

(Artikel 4, stk. 4, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 861/2007 om indførelse af en europæisk småkravsprocedure)

(udfyldes af retten)

Sagsnummer:

Modtaget af retten den: ___/___/_____.

1. *Ret*

1.1. Navn:

1.2. Gadenavn og husnummer/postboks:

1.3. By og postnummer:

1.4. Land:

2. *Fordringshaver*

2.1. Efternavn, fornavn/navn på selskab eller organisation:

2.2. Gadenavn og husnummer/postboks:

2.3. By og postnummer:

2.4. Land:

2.5. Tlf. (*):

2.6. E-mail (*):

2.7. Fordringshavers eventuelle repræsentant og kontaktadresse (*):

2.8. Andre oplysninger (*):

3. *Skyldner*

3.1. Efternavn, fornavn/navn på selskab eller organisation:

3.2. Gadenavn og husnummer/postboks:

3.3. By og postnummer:

3.4. Land:

3.5. Tlf. (*):

3.6. E-mail (*):

3.7. Skyldners eventuelle repræsentant og kontaktadresse (*):

3.8. Andre oplysninger (*):

(*) Fakultativt.

▼B

Retten har behandlet Deres anmodning og finder den ikke fyldestgørende eller tilstrækkelig klar eller finder ikke anmodningsformularen udfyldt korrekt. De bedes komplettere og/eller berigtige Deres formular på det sprog, der anvendes af retten, som anført nedenfor, snarest muligt og senest den _____.

Retten afviser Deres anmodning på de betingelser, der er fastsat i forordning (EF) nr. 861/2007, hvis De ikke kompletterer og/eller berigtiger den inden for den ovenfor fastsatte frist.

Deres anmodning er ikke udfærdiget på det korrekte sprog. De bedes udfærdige den på et af følgende sprog:

Bulgarsk	☐	Tjekkisk	☐	Tysk	☐
Estisk	☐	Spansk	☐	Græsk	☐
Fransk	☐	Irsk	☐	▶(1) Kroatisk	☐ ◀
Italiensk	☐	Lettisk	☐	Litauisk	☐
Ungarsk	☐	Maltesisk	☐	Nederlandsk	☐
Polsk	☐	Portugisisk	☐	Rumænsk	☐
Slovakisk	☐	Slovensk	☐	Finsk	☐
Svensk	☐	Engelsk	☐		

Andet (præciseres) _____

Følgende sektioner i anmodningsformularen skal kompletteres og/eller berigtiges:

—

—

—

—

Udfærdiget i: _____

Dato: ___/___/_____

Underskrift og/eller stempel:

▶(1) M1

▼B

BILAG III

EUROPÆISK SMÅKRAVSPROCEDURE

FORMULAR C

SVARFORMULAR

(Artikel 5, stk. 2 og 3, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 861/2007 om indførelse af en europæisk småkravsprocedure)

VIGTIGE OPLYSNINGER OG RETNINGSLINJER FOR SKYLDNER

Der er blevet fremsat et krav mod Dem inden for rammerne af den europæiske småkravsprocedure. Kravet fremgår af vedlagte anmodningsformular.

De kan svare ved at udfylde del II i denne formular og returnere formularen til retten eller på enhver anden passende måde, senest 30 dage efter at anmodningsformularen er blevet forkyndt for Dem sammen med svarformularen.

De skal være opmærksom på, at hvis De ikke svarer inden 30 dage, træffer retten en afgørelse.

De skal sørge for at skrive Deres navn tydeligt og underskrive og datere svarformularen nederst.

De skal også sørge for at læse de retningslinjer, der er anført i anmodningsformularen; de vil kunne være Dem til hjælp, når De forbereder Deres svar.

Sprog: De skal svare på kravet på det sprog, der anvendes af den ret, der har sendt Dem denne formular.

De gøres opmærksom på, at formularen foreligger på alle EU-institutionernes officielle sprog på webstedet for det europæiske retlige atlas på adressen http://ec.europa.eu./justice_home/judicialatlascivil/html/index_da.htm. Dette vil sikkert være Dem en hjælp, når De skal udfylde formularen på det ønskede sprog.

Mundtligt retsmøde: De skal være opmærksom på, at den europæiske småkravsprocedure er en skriftlig procedure. De kan dog anmode om, at der holdes et mundtligt retsmøde. De må være klar over, at retten ud fra sagens omstændigheder kan afslå en sådan anmodning.

Vedlagt dokumentation: De kan anføre mulige beviser og, hvis det er hensigtsmæssigt, vedlægge relevant dokumentation.

Modkrav: Hvis De ønsker at fremsætte et krav mod fordringshaveren (modkrav), skal De udfylde og vedlægge en separat formular A, som De kan finde på internettet på adressen http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/fillinginformation_da.htm eller få hos den ret, som har sendt Dem denne formular. De skal være opmærksom på, at De i henseende til modkravet betragtes som fordringshaver.

Berigtigelse af oplysningerne om Dem: De kan også berigtige eller supplere oplysningerne om Dem selv (f.eks. kontaktadresse, repræsentant mv.) i sektion 6 under »Andre oplysninger«.

Ekstra plads: Hvis der ikke er plads nok, kan De vedlægge ekstra ark.

Del I (udfyldes af retten)

Fordringshavers navn:

Skyldners navn:

Ret:

Krav:

Sagsnummer:

▼B

Del II (udfyldes af skyldner)

1. Accepterer De kravet?

   Ja ☐

   Nej ☐

   Delvis ☐

   Hvis De har svaret nej eller delvis, skal De give en begrundelse:

   Kravet er ikke omfattet af den europæiske småkravsprocedure ☐

   (præciseres nedenfor)

   Andet ☐

   (præciseres nedenfor)

2. Hvis De ikke accepterer kravet, skal De beskrive de beviser, De ønsker at fremlægge for at bestride kravet. De skal angive, hvilke dele af Deres svar de enkelte beviser støtter. Hvis det er hensigtsmæssigt, bør De vedlægge relevant dokumentation.

   2.1. Skriftlige beviser ☐ (præciseres nedenfor)

   2.2. Vidneforklaringer ☐ (præciseres nedenfor)

   2.3. Andet ☐ (præciseres nedenfor)

3. Ønsker De, at der holdes et mundtligt retsmøde?

   Ja ☐

   Nej ☐

   Hvis ja, bedes De give en begrundelse (*):

4. Kræver De erstatning af sagsomkostninger?

   4.1. Ja ☐

   4.2. Nej ☐

   4.3. Hvis ja, skal De præcisere, hvilke omkostninger det drejer sig om, og om muligt angive det beløb, De kræver, eller som indtil nu er påløbet:

5. Ønsker De at fremsætte et modkrav?

   5.1. Ja ☐

   5.2. Nej ☐

   5.3. Hvis ja, skal De udfylde og vedlægge en separat anmodningsformular A

6. Andre oplysninger (*)

7. Dato og underskrift

   Jeg erklærer, at de anførte oplysninger er afgivet i god tro og efter min bedste overbevisning er sande.

   Udfærdiget i: _____

   Dato: ___/___/_____

   Navn og underskrift:

(*) Fakultativt.

▼B

BILAG IV

EUROPÆISK SMÅKRAVSPROCEDURE

FORMULAR D

ATTEST VEDRØRENDE EN RETSAFGØRELSE TRUFFET I DEN EUROPÆISKE SMÅKRAVSPROCEDURE

(Artikel 20, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 861/2007 om indførelse af en europæisk småkravsprocedure)

(udfyldes af retten)

1. *Ret*

1.1. Navn:

1.2. Gadenavn og husnummer/postboks:

1.3. By og postnummer:

1.4. Land:

2. *Fordringshaver*

2.1. Efternavn, fornavn/navn på selskab eller organisation:

2.2. Gadenavn og husnummer/postboks:

2.3. By og postnummer:

2.4. Land:

2.5. Tlf. (*):

2.6. E-mail (*):

2.7. Fordringshavers eventuelle repræsentant og kontaktadresse (*):

2.8. Andre oplysninger (*):

3. *Skyldner*

3.1. Efternavn, fornavn/navn på selskab eller organisation:

3.2. Gadenavn og husnummer/postboks:

3.3. By og postnummer:

3.4. Land:

3.5. Tlf. (*):

3.6. E-mail (*):

3.7. Skyldners eventuelle repræsentant og kontaktadresse (*):

3.8. Andre oplysninger (*):

(*) Fakultativt.

▼B

4. *Retsafgørelse*

4.1. Dato:

4.2. Sagsnummer:

4.3. Retsafgørelsens konklusion:

4.3.1. Retten har tilpligtet _____ at betale _____

1) hovedkrav:

2) renter:

3) omkostninger:

4.3.2. Retten har udstedt et påkrav mod _____ til fordel for _____

(For retsafgørelser truffet af en appelret eller i tilfælde af fornyet prøvelse af retsafgørelsen)

Denne retsafgørelse går forud for retsafgørelsen truffet den ___/___/_____ (sagsnummer _____) og en eventuel attest vedrørende den pågældende retsafgørelse.

RETSAFGØRELSEN SKAL ANERKENDES OG FULDBYRDES I EN ANDEN MEDLEMSSTAT, UDEN AT DER KRÆVES EN AFGØRELSE OM EKSIGIBILITET, OG UDEN AT DER KAN GØRES INDSIGELSE MOD ANERKENDELSEN.

Udfærdiget i: _____

Dato: ___/___/_____

Underskrift og/eller stempel